



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/17-01/560

URBROJ: 354-01/17-15

Zagreb, 28. rujna 2017.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Gorana Matešića, predsjednika te Dragice Markanović i Karmele Dešković, članica, u žalbenom predmetu žalitelja Iskon Internet d.d. Zagreb, OIB 36779353407, na odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na dvije godine, broj objave: 2017/S 0F2-0011492, predmet nabave: javne govorne usluge u nepokretnoj mreži, usluge prijenosa podataka i usluge stalnog pristupa internetu, naručitelja Istarska županija, Pula, OIB 90017522601, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13. i 74/14.) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16.) donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Odbija se žalba žalitelja Iskon Internet d.d. Zagreb kao neosnovana.
2. Odbija se zahtjev žalitelja Iskon Internet d.d. Zagreb za naknadom troškova žalbenog postupka.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Istarska županija, Pula, objavio je 9. lipnja 2017. u Elektroničkom oglasniku javne nabave obavijest o nadmetanju s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na dvije godine, broj objave: 2017/S 0F2-0011492, predmet nabave: javne govorne usluge u nepokretnoj mreži, usluge prijenosa podataka i usluge stalnog pristupa internetu. Kriterij odabira je ekonomski najpovoljnija ponuda sukladno članku 452. Zakona o javnoj nabavi.

U navedenom postupku javne nabave dostavljene su dvije ponude koje je naručitelj ocijenio valjanima, te je odlukom o odabiru odabrao ponudu zajednice ponuditelja Metronet telekomunikacije d.d. Zagreb.

Na predmetnu odluku o odabiru žalbu je 3. kolovoza 2017. izjavio, te primjerak u žalbenom roku dostavio naručitelju, žalitelj Iskon Internet d.d. Zagreb. Žalitelj je žalbu uredio 25. kolovoza 2017.

Žalitelj u žalbi, u bitnom, osporava zakonitost pregleda i ocjene ponuda, odnosno valjanost ponude odabranog ponuditelja. Žalbenim zahtjevom predlaže poništiti odluku o odabiru, te donijeti odluku o odabiru žalitelja. Žalitelj također zahtijeva naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 25.000,00 kuna.

Naručitelj u odgovoru na žalbu osporava osnovanost žalbenih navoda i predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

Odabrani ponuditelj u svom očitovanju na žalbu i naručiteljev odgovor na žalbu, u bitnom predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

Tijekom žalbenog postupka izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od dokumentacije o nabavi, zapisnika o javnom otvaranju ponuda, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru, ponude odabranog ponuditelja te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je neosnovana.

Žalitelj osporava valjanost ponuđenog predmeta nabave u dijelu koji se odnosi na ponuđenu telefonsku centralu iz Priloga III Tehničke specifikacije, točka h) r.b.1. Smatra da ponuđena centrala (*Cisco Unified CME*, model *Cisco 3800*) i IP telefoni koje naručitelj već posjeduje, ali i nabavlja (*Cisco IP Phone SPA 504G*) nisu kompatibilni, te da centrala ne podržava traženi broj IP telefona (traženo približno 288 uključujući stare i nove telefone, a ponuđena centrala podržava 250). Žalitelj tijekom žalbenog postupka kao dokaz svojih tvrdnji dostavlja dokumente (ispise sa stranice proizvođača) "*Cisco SPA504G IP telefon s 4 linije i preklopnikom s 2 priključka, PoE i LCD zaslon*", "*Cisco Unified CME 8.6 Podržani firmver, platforme, memorije i glasovni proizvodi*", „Podrška za *Cisco* objedinjeni IP telefon“ i „*Cisco 3800*“, sve prevedeno od strane stalnog sudskog tumača.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je kao dokaz sukladnosti ponuđenog predmeta nabave tražena izjava u Prilogu III, za točke 6., 7. i 8. koje je odabrani ponuditelj ispunio sa "da", te je na temelju toga naručitelj utvrdio da ponuditelj zadovoljava minimalne tehničke zahtjeve i uvjete. Ističe da nije tražio dostavu posebnog dokaza za utvrđivanje valjanosti ponuđenog predmeta nabave, te da je ponuda odabranog ponuditelja sukladna dokumentaciji o nabavi.

Odabrani ponuditelj u očitovanju navodi da naručitelj nije tražio detaljnu specifikaciju ili tehnički opis načina realizacije uspostave usluga, nije omogućio navođenje količina, te navodi da maksimalan broj IP telefona koji se mogu spojiti na telefonsku centralu ovisi o broju istovjetnih uređaja spojenih u odgovarajući način rada kako bi se osigurao veći kapacitet spajanja. Tako jedan uređaj ima kapacitet spajanja od 250 IP telefona, a dva imaju kapacitet spajanja do 500 IP telefona, dakle što je veći broj uređaja, to je veći kapacitet spajanja IP telefona. Vezano uz nekompatibilnost telefonske centrale i IP telefona, navodi da je iz dokaza koje je dostavio žalitelj vidljivo upravo suprotno. Naime, odabrani ponuditelj tvrdi da se radi o IP telefonu koji radi i na SIP protokolu, a koji je kompatibilan s IP telefonskom centralom *Cisco 3800*. *Cisco 3800* IP telefonska centrala podržava više protokola, među kojima i SIP protokol, što je vidljivo iz dokumenta „*Cisco Unified CME 8.6. Podržani firmver, platforme, memorije i glasovni proizvodi*“, u tablici na stranici 4. "Podržane platforme i specifikacije memorije: SIP IP telefoni", te iz slike na stranici 3. iz navoda ispod tablice koja glasi: "1. Ukupan broj povezanih IP telefona ne smije biti veći od broja navedenog u stupcu Maksimalno ukupno uključujući SCCP i SIP telefone u istom usmjerivaču." Odabrani ponuditelj navodi da je za ispravan i međusobno podržan rad između *CISCO SPA204G* (IP telefon) i *CISCO 3800* dovoljan SIP protokol.

Uvidom u točku 11. dokumentacije o nabavi utvrđeno je da je naručitelj propisao da je dopušteno nudenje samo cjelokupnog predmeta nabave isključivo prema stavkama u Tehničkoj specifikaciji koje se nalazi u Prilogu br. III dokumentacije o nabavi. Naručitelj u tablicama pod točkama 6., 7. i 8. Tehničke specifikacije postavlja eliminacijske zahtjeve za ponuditelje, na

koje je potrebno odgovoriti upisivanjem odgovora „da ili ne“. Naručitelj je postavio pitanja na način da je prihvatljiv samo odgovor „da“.

Iz ponude odabranog ponuditelja razvidno je da su u dokumentu Tehničke specifikacije, h) Tehničke specifikacije za IP telefonsku centralu, ispunjeni su svi podaci, da nudi IP telefonsku centralu *Cisco Unified CME*, model *Cisco 3800*, te da je za sve stavke Tehničkih specifikacija odgovoreno "da", odnosno da nudi tražene usluge.

Iz dokumenta "*Cisco SPA504G IP telefon s 4 linije i preklopnikom s 2 priključka, PoE i LCD zaslon*" razvidno je u bitnom da je predmetni telefon dio serije *Cisco Small Business Pro* serije, i to *Cisco SPA504G IP telefon s 4 linije* temeljen na SIP-u, te da isti podržava značajke povećanja produktivnosti kao što su *Voiceview Express* i *Cisco XML* aplikacije kada se koristi s *Cisco Unified Communications 500* serijom u SPCP modu. Iz navedenog dokumenta dakle nije razvidno da predmetni telefon nije kompatibilan sa telefonskom centralom *Cisco Unified CME*, model *Cisco 3800*, ili bilo kojom drugom, već da podržava određene značajke kada se koristi sa serijom 500 centrale.

Iz dokumenta "*Cisco Unified CME 8.6* Podržani firmver, platforme, memorije i glasovni proizvodi" i „*Cisco 3800*“ razvidno je da *Cisco Unified CME*, model *Cisco 3800* omogućuje povezivanje maksimalno 250 IP telefona, bilo da se radi o IP telefonima koji rade na SCCP protokolu ili SIP protokolu.

Dokument „Podrška za *Cisco* objedinjeni IP telefon“ ne sadrži podatke relevantne za ocjenu ovog žalbenog navoda, jer ne sadrži podatke o spornim, već nekim drugim uređajima koji nisu predmet ovog postupka nabave.

Dakle, iz dostavljenih dokaza žalitelja ne proizlazi da ponuđeni predmet nabave ne zadovoljava zahtjeve i uvjete iz dokumentacije o nabavi, u pogledu kompatibilnosti i kapaciteta ponuđenog rješenja za telefonsku centralu. Slijedom navedenog, a s obzirom na to da je žalitelj sukladno članku 403. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi dužan dokazati povrede na koje ukazuje u žalbi, što dostavljenim dokazima nije učinio, žalbeni navod je ocijenjen kao neosnovan.

Žalitelj dalje navodi da odabrani ponuditelj nije ispunio stupac b) troškovnika u dijelu „Priključne i mjesečne pristojbe“ na način propisan dokumentacijom o nabavi. Navodi da je upisana "0", a trebalo je biti "0,00", radi čega je ponuda trebala biti odbijena.

Naručitelj u odgovoru na žalbu ne spori navod, već tvrdi da dodavanje dvije decimale ne bi izmijenile ponudu ponuditelja, jer je nedvojbeno vidljivo da usluge neće naplaćivati, a svaka matematička operacija množenja sa "0" daje iznos "0".

Uvidom u točku 27. dokumentacije o nabavi utvrđeno je da je u bitnom propisano da se jedinične cijene navode s decimalnim brojem s decimalnim zarezo i dva decimalna mjesta. Iznimno za male decimalne iznose, jedinične cijene se mogu navesti s četiri (4) decimalna mjesta (primjerice =0,0111). Ponuditelj je obavezan u kolonu B obrasca troškovnika koji čini sastavni dio dokumentacije za nadmetanje upisati iznos = 0,00 ako određenu uslugu, trošak ili naknadu neće naplaćivati, odnosno ako je nudi besplatno ili je ista već uračunata u cijenu neke druge usluge, troška ili naknade iz troškovnika.

Iz Troškovnika dostavljenog u ponudi odabranog ponuditelja razvidno je da je u dijelu "Priključne i mjesečne pristojbe" odabrani ponuditelj u stupac "Jedinična cijena" upisao "0".

Dakle, iako je točno da je odabrani ponuditelj trebao ispuniti u spornom dijelu troškovnik upisivanjem „0,00“, u konkretnom slučaju upisivanjem iznosa „0“ ostvarena je svrha zahtjeva iz dokumentacije o nabavi, a koji se u bitnom odnosi na utvrđivanje točne jedinične cijene, odnosno na utvrđivanje računske ispravnosti ponude na temelju upisanih jediničnih cijena. Naime, postupanje odabranog ponuditelja ne dovodi do dvojbe o iznosu jedinične cijene, jer je jasno da se predmetne stavke nude bez naknade, te navedena okolnost nije utjecala na ishod računskih operacija prilikom provjere računske ispravnosti ponude. Slijedom navedenog, žalbeni navod je ocijenjen kao neosnovan.

Žalitelj osporava valjanost potvrde o isporučenom hardverskom rješenju za suzbijanje DDoS napada dostavljene u ponudi odabranog ponuditelja, izdane od *Check Point Software Technologies*. Žalitelj smatra da nije vidljivo o kojem se obliku trgovačkog društva radi, te da potpisnik navedene izjave nije osoba ovlaštena za zastupanje po zakonu, već Ivan Hukavec, *Major Account Manager*, za kojeg nije dostavljena punomoć. Nadalje navodi da funkcija potpisnika nije napisana na hrvatskom jeziku kako je traženo točkom 25. dokumentacije o nabavi. Također, tvrdi da u potvrdi nigdje nije navedeno da je rješenje implementirano, funkcionalno, da se koristi, jer, drži da je to očito bila namjera naručitelja. Žalitelj u tijeku žalbenog postupka kao dokaz svojih tvrdnji dostavlja izvadak iz sudskog registra za *Check Point Software Technologies (Czech Republic) s.r.o.*, preveden po stalnom sudskom tumaču.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je potvrda izdana na hrvatskom jeziku, potpisana i ovjerena pečatom tvrtke, te sadrži podatke tražene dokumentacijom o nabavi. Navodi da dokumentacija ne propisuje da potvrda mora sadržavati ime i prezime te funkciju potpisnika, niti pravni oblik trgovačkog društva. Naručitelj smatra da žalitelj ne osporava da je potvrdu izdao isporučitelj hardverskog rješenja, niti sadržaj potvrde, pa smatra da žalbeni navodi nisu od utjecaja na valjanost potvrde.

Uvidom u Prilog br. III - Tehničke specifikacije, Tehnička specifikacija predmeta nabave dokumentacije za nadmetanje utvrđeno je da je u bitnom propisano da s obzirom na važnost, potrebnu stabilnost i dostupnost pružanih usluga i servisa, a radi izvršavanja poslovnih procesa naručitelja, te sve češćih ugroza sigurnosti informacijskih sustava kibernetičkim napadima uskraćivanja računalnih resursa (DDoS napadi), ponuditelj mora imati vlastito DDoS hardversko rješenje za suzbijanje napada, smješteno u vlastitoj mreži sa slijedećim performansama (minimalno): sposobnost mitigacije DDoS napada unutar 90 sekundi od detekcije, kapacitet obrade 60 Gbps „prljavog“ prometa, kapacitet obrade 36 mili. paketa u sekundi, detekcija/mitigacija DDoS napada bazira se na algoritamsko-analitičkom modelu, kapacitet obrade od 48 mil. konkurentnih konekcija, kapacitet obrade od 12 mil. konekcija u sekundi. Navedeno se dokazuje putem potvrde (certifikata) od isporučioaca hardverskog rješenja.

Uvidom u točku 25. dokumentacije o nabavi utvrđeno je da je propisano da se ponuda zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Ako su neki od dijelova ponude traženih dokumentacijom na nekom od stranih jezika ponuditelj je dužan uz navedeni dokument na stranom jeziku dostaviti i prijevod na hrvatski jezik navedenog dokumenta izvršen po ovlaštenom sudskom tumaču. Prijevod dokumenata izvršen po ovlaštenom sudskom tumaču mora sadržavati i potvrdu ovlaštenog sudskog tumača kojom se potvrđuje da prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na stranom jeziku, temeljem članka 19. Pravilnika o stalnim sudskim tumačima. Istom točkom je propisano i da je ponuditeljima dozvoljeno u ponudi koristiti pojedine izraze koji se smatraju internacionalizmima. Ostale riječi ili navodi moraju biti na hrvatskom jeziku.

Iz ponude odabranog ponuditelja razvidno je da je dostavljena je potvrda *Check Point Software Technologies*, potpisana od Hukavec Ivana, *Major account managera*, sa sadržajem traženim u dokumentaciji o nabavi. Potvrda je dostavljena na poslovnom papiru gospodarskog subjekta, te je ovjerena njegovim pečatom.

U konkretnom slučaju utvrđeno je da dostavljena potvrda prije svega ima sadržaj propisan dokumentacijom o nabavi, izrađena je na poslovnom papiru isporučioaca hardverskog rješenja, te je potpisana i ovjerena pečatom. Žalitelj osporava valjanost ovlaštenja imenovanog *Major account managera* kao potpisnika potvrde, navodeći da isti nije osoba po zakonu ovlaštena na zastupanje gospodarskog subjekta niti punomoćnik koji bi svoje ovlaštenje dokazao valjanom punomoći, međutim, takav zahtjev nije niti bio određen dokumentacijom o nabavi, dok s druge strane u poslovanju trgovačkih društava određeni djelokrug poslova može obavljati i punomoćnik po zaposlenju. Osim toga, nepostojenje ovlaštenja potpisnika žalitelj u ovom postupku nije dokazao, a što je sukladno članku 403. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi bio dužan učiniti. Vezano uz dio navoda koji se odnosi na jezik, valja istaknuti da je naručitelj

dokumentacijom dopustio korištenje internacionalizama, no i uz navedeno, korištenje fraze *Major account manager* u konkretnom slučaju ne dovodi u sumnju cjelovitost i ispravnost potvrde, s obzirom na to da se radi o riječima koje su sastavni dio vokabulara poslovne zajednice, uobičajene u trgovini. I konačno, vezano uz dio žalbenog navoda koji se odnosi na činjenicu da u potvrdi nije navedeno da se ponudeno rješenje koristi, valja ukazati da navedeno također nije bilo zahtijevano dokumentacijom o nabavi, stoga nije ni trebalo biti sastavni dio potvrde. Slijedom svega navedenog, žalbeni navod je ocijenjen kao neosnovan.

Žalitelj osporava valjanost dokaza tehničke i stručne sposobnosti, popis isporučenih usluga. Smatra da je bilo potrebno dokazati pružanje usluga tijekom sve tri godine (od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2016.).

Naručitelj u bitnom navodi da je usluge trebalo pružiti unutar propisanog razdoblja, a ne u cijelom periodu od prethodne tri godine, te da je tako određenu sposobnost odabrani ponuditelj dokazao.

Uvidom u točku 16.2.1. dokumentacije o nabavi utvrđeno je da gospodarski subjekt mora dokazati da je u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave i tijekom tri godine koje prethode toj godini pružio usluge kao u predmetu nabave u iznosu od minimalno 750.000,00 kuna (bez PDV-a). Ako se radi o više ugovora, njihov zbirni iznos mora biti minimalno 750.000,00 kuna (bez PDV-a). Za potrebe utvrđivanja navedene tehničke i stručne sposobnosti, gospodarski subjekt u ponudi dostavlja ispunjeni ESPD obrazac (Dio IV. Kriteriji za odabir gospodarskog subjekta, Odjeljak C: Tehnička i stručna sposobnost: točka 1b).

Iz ponude odabranog ponuditelja, i to ESPD, Dio IV, Odjeljak C, Točka 1b, razvidno je da ponuda sadrži popis pruženih usluga i to: naručitelja Karlovačka županija, za telekomunikacijske usluge i usluge prijenosa podataka, u iznosu od 232.048,25 kuna bez PDV-a, od 8. svibnja 2014. - 8. svibnja 2015.; naručitelja Ured državne uprave u Zadarskoj županiji, za usluge u nepokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži i usluge pristupa internetu, u iznosu od 74.186,48 kuna bez PDV-a, od 2. siječnja 2015. - 2. siječnja 2016.; naručitelja Ured državne uprave u Zadarskoj županiji, za telekomunikacijske usluge u nepokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži i usluge pristupa internetu, u iznosu od 74.188,44 kuna bez PDV-a, od 3. siječnja 2016. - 1. siječnja 2017.; naručitelja Croatia osiguranje d.d., za telekomunikacijske usluge u nepokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži, u iznosu od 5.806.461,20 kuna bez PDV-a, od 1. veljače 2015. - 31. prosinca 2016.

Dakle, sukladno dokumentacije o nabavi trebalo je dokazati da su usluge pružene unutar zadanog vremenskog okvira, odnosno u godini u kojoj je započeo postupak javne nabave (2017.) i tijekom tri godine koje prethode toj godini (2016., 2015. i 2014.), a ne kako navodi žalitelj tijekom sve tri godine kumulativno. Iz osporavanog je dokaza tehničke i stručne sposobnosti odabranog ponuditelja, dakle iz popisa pruženih usluga u ESPD-u, razvidno da su svi ugovori izvršeni u propisanom razdoblju, slijedom čega je žalbeni navod ocijenjen kao neosnovan.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. Zakona o javnoj nabavi, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. istog, nisu utvrđene osobito bitne povrede. Naime, provjeren je rok određen za dostavu ponuda i utvrđeno je da je isti određen sukladno odredbi članka 236. Zakona o javnoj nabavi. U predmetnom postupku javne nabave nije bilo obveze slanja ispravka obavijesti na objavu niti produljenja roka za dostavu ponuda. Što se tiče kriterija za odabir ponude isti je određen kao ekonomski najpovoljnija ponuda na temelju cijene, sukladno odredbama članka 284. i 452. Zakona o javnoj nabavi. Nadalje u odnosu na postojanje obveznih osnova za isključenje nije utvrđena povreda koja bi se sastojala u tome da je ponuditelj morao biti isključen iz postupka javne nabave uslijed postojanja obvezne osnove za isključenje. Iz raspoložive dokumentacije ne proizlazi da je naručitelj vodio pregovore ili da je ponuditelj izmijenio svoju ponudu suprotno

odredbama Zakona o javnoj nabavi. Također, kriteriji za odabir gospodarskog subjekta određeni su sukladno člancima 256.-259. Zakona o javnoj nabavi te nije utvrđena povreda u smislu da naručitelj nije primijenio ili nepravilno primijenio koju odredbu izvora prava, što je bilo od utjecaja na zakonitost postupka, a za koju žalitelj nije znao niti mogao znati u trenutku izjavljivanja žalbe.

Slijedom navedenog, a temeljem članka 425. stavka 1. točke 3. Zakona o javnoj nabavi odlučeno je kao u točki 1. izreke ovog rješenja.

Žalitelj je sukladno odredbi članka 431. stavak 7. Zakona o javnoj nabavi postavio određen zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka u iznosu od 25.000,00 kuna. Sukladno članku 431. stavak 4. Zakona o javnoj nabavi, u slučaju odbijanja žalbe, žalitelj nema pravo na naknadu troškova žalbenog postupka, stoga je odlučeno kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.



PREDSJEDNIK

Goran Matešić

Stranke žalbenog postupka:

1. Iskon Internet d.d. Zagreb, Garićgradska 18
2. Istarska županija, Pula, Flanatička 29
3. Metronet telekomunikacije d.d. Zagreb, Ulica grada Vukovara 269 b